Fairplay®
Die Zeitung des FC Schwalbach Nr.: 5/97 · 17.10.1997

VORSCHAU

FC Schwalbach spielt gegen Germania Okriftel

Anpfiff: Sonntag, 19.10., Sportplatz Hinter der Röth, 2. Mannschaft 13.15 Uhr, 1. Mannschaft 15.00 Uhr

Das Team des FC Schwalbach steuert klar auf Meisterschaftskurs. Nach neun Spielen haben sie 22 Punkte eingefahren, liegen mit drei Zählern Vorsprung auf Platz 1.

Doch der Gegner unseres Teams, Germania Okriftel, spielt ebenfalls seit Saisonbeginn in bestechender Form. Obwohl sie beim letzten Spiel gegen Alemania Nied im Prinzip gar keine Abwehr zur Verfügung hatten, siegten sie mit 3:1. Als Tabellenvierter sind sie auf jeden Fall ein ernstzunehmender Gegner. Mit 26 Toren haben sie einen Sturm, der bis jetzt die meisten Tore in der gesamten Liga geschossen hat. Die Fans des FC Schwalbach hoffen darauf, daß Chakir Charaf wieder im Sturm mitspielen kann.

„Wir gehen davon aus, daß wir auch gegen Germania Okriftel gewinnen können. Auf jeden Fall handelt es sich aufgrund der Tabellensituation beider Vereine um ein Spitzenspiel. Wir hoffen, daß viele Zuschauer kommen und unsere Mannschaft lautstark unterstützen", sagt der 1. Vorsitzende des FC Schwalbach, Wolfgang Waschke.

© art company frankfurt

Schnittblumen, Topfpflanzen, Arrangements für Hochzeiten,
Beerdigungen (Kränze, Gestecke, Sargschmuck),
Lieferservice, Fleurop.

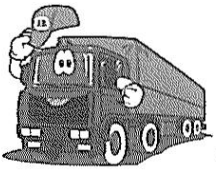
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Blumenlädchen

für kreative Floristik
Inh.: Sabine Krebs

Taunusstr. 4 · 65824 Schwalbach
Tel.: 0 61 96 – 88 88 08 · Fax: 0 61 96 – 84 83 82

Transportunternehmen



Joachim Barthel

Oberschultheiserei 2a
65843 Sulzbach

Telefon (0 61 96) 75 86 02
Telefax (0 61 96) 75 86 92
Mobitel. (01 72) 92 507 60

Glaserei Schneider GmbH

Meisterbetrieb

Isolierverglasung
Reperaturglaserei und Schnelldienst
Bildereinrahmung
Spiegel nach Maß
Ganzglas-Duschkabinen
Fliegengitter für Fenster und Türen
Holz-, Alu-, Kunststoffenster

Gartenstraße 19
65824 Schwalbach/Ts.
Telefon (0 61 96) 8 67 98
Telefax (0 61 96) 8 19 35

Gasthaus zum Schwanen

– Gutbürgerliche, deutsche Küche –
– Großer Biergarten –

Treffpunkt für Jung und Alt
in der Altstadt von Schwalbach

Täglich geöffnet von 15.30–1.00 Uhr
Dienstag – Ruhetag
Sonntags ab 11.00 Uhr Mittagstisch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Edeltraud & Wolfgang Bernhard

Hauptstraße 21 – 65824 Schwalbach/Ts.
Telefon 0 61 96/8 43 58

VORWORT

Liebe Leserinnen und Leser,

die meisten von Ihnen haben sicher ganz andere Sachen im Kopf als die FC-Weihnachtsfeier.

Doch der Vorstand des FC hat darüber bereits intensiv diskutiert. Schließlich muß so ein Fest gut vorbereitet werden. Wichtiger Beschluß des Vorstandes: Es wird keine Weihnachtsfeier sondern eine Jahresabschlußfeier geben.

Denn diesmal soll es ein bißchen lockerer zugehen als in den vergangenen Jahren.

Die Pinguine werden eine Showeinlage bringen, Flamenco-Tänzer sollen dem Publikum so richtig einheizen. Natürlich werden auch diesmal verdiente Mitglieder des Vereins geehrt. Das gehört einfach zur Tradition, mit der auch der neue Vorstand ungern brechen möchte.

Damit es nicht zu Engpässen bei der Bedienung kommt, hat der Vorstand zudem beschlossen, daß Helfer, die Getränke und Essen verkaufen, zehn Prozent der Einnahmen für sich behalten dürfen - als Dankeschön für ihr Engagement.

Wer Interesse hat, an diesem Abend als Bedienung einzuspringen, sollte sich beim Vorstand melden (Karl-Heinz Lenz: 06196/ 82141 oder Thomas Kuehn: 06196/ 848080).

Ansonsten wünscht das Redaktionsteam viel Spaß beim Lesen von Fairplay.

Inhalt

Vorwort 3
Impressum 3
Spielberichte zur
1. Mannschaft 5/7
2. Mannschaft 7/9
A-Jugend 11
B-Jugend 13
E2-Jugend 13
F-Jugend 15
Spielerportrait
Dennis Blum 17
Verschiedenes 19
Spielergebnisse und
Tabellen 21/23

Wir bedanken uns bei all unseren Inserenten, die mit Ihrer Beteiligung dieses Heft ermöglicht haben. Bitte berücksichten Sie die Firmen bei Ihrem Einkauf.

IMPRESSUM:

Herausgeber:
FC Sportfreunde Schwalbach

Redaktion:
Pressebüro
Kuehn, Schlosser & Partner,
Taunusstr. 7 a,
65824 Schwalbach am Taunus,
Tel.: 0 61 96 / 84 80 80

Redakteure:
Thomas Kuehn, Peter Lorenz,
Axel Pieper (1. + 2. Mannschaft)

Auflage: 3.000 Stück

Druck:
Druckerei Henrici
Taunusstr. 62
61267 Neu-Anspach

Konzeption und Produktion:
Art Company, Werbeagentur GmbH
Myliusstr. 54, 60323 Frankfurt
Tel.: 0 69 / 17 44 01

Ihr Fachgeschäft am Platze

FARBEN-WANDEL

Am Flachsacker 30 · 65824 Schwalbach/Ts.

Wir kommen!

Ihr Malermeisterbetrieb
- Malerarbeiten
- Tapezieren
- Fassadenrenovierung
- Gerüstbau

Ihr Fachgeschäft am Platze
- Farben
- Tapeten
- Teppichböden
- Teppichbodenverlegung

☎ 0 61 96 – 8 63 79

GÖTZ-JELINEK

GRABMALE

BERATUNG+VERKAUF

UWE JELINEK
GARTENSTR. 3
65824 SCHWALBACH

TEL./FAX (0 61 96)8 66 51

Auto · Motorrad (125er) · Mofa

Wir machen Sie Mobil...

Fahrschule
SAILER

ESCHBORN · RÖDELHEIMER STR. 59-61 TEL.: 0 61 96/48 16 48
STEINBACH · UNTERGASSE 11 · TEL.: 0 61 71/98 05 17
FAX 0 61 96/12 59 · AUTO 0172/6 10 83 59

Ob es um
Lebensversicherungen,
Sachversicherungen,
Rechtsschutz oder ums
Bausparen geht –

Keine Sorge–

Volksfürsorge

Nikolaus Lorenz
Sauerlandstraße 4
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96/32 20

Richard Volpert
Gartenstraße 10a
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96/8 49 58

1. Mannschaft:

FC Schwalbach gewann gegen Hofheim verdient mit 3:1

In dem Spitzenspiel des 7. Spieltages ging das Team des FC Schwalbach am Ende verdient als Sieger vom Platz. Da der Rasen gesperrt war, mußte zum ersten Mal in dieser Saison auf dem Hartplatz gespielt werden. Beide Mannschaften hatten damit ihre Probleme. Nach 20 Minuten gingen die Hofheimer nach einem Abwehrfehler überraschend in Führung. Schwalbach wurde danach immer offensiver. Doch es dauerte bis zur 44. Minute, ehe Michael Reichardt den Anschlußtreffer erzielen konnte. Anfang der 2. Halbzeit legte unsere Mannschaft noch eine Schippe drauf und machte mächtig Druck. In der 70. Minute gab es nach einem Foul einen Freistoß für den FC. Ralf Hahn zirkelte den Ball souverän über die Abwehrmauer in den Winkel. Selbst Balakov hätte ihn nicht besser verwandeln können. Das 3:1 resultierte ebenfalls aus einem Freistoß. Diesmal verwandelte der gefoulte David Jenkins

1. Mannschaft:

Schwalbach gewinnt in Kelkheim 0:3

Auch die Hürde bei der SG Kelkheim nahmen die Spieler des FC Schwalbach sicher. Sie gewannen mit 0:3. Auch ohne die Stürmer Chakir Charaf und Ralf Hahn liefen vor allem die Kombinationen im Mittelfeld gut. Binnen 3 Minuten erzielten die Schwalbacher 2 Tore. In der 21. Minute stand Oezel frei und konnte das Leder im Tor versenken. In der 24. Minute konnte Jose Munoz nach einer Flanke von Mathias Mohr ungehindert einköpfen. 10 Minuten vor dem Ende setzte sich der eingewechselte Rolf Fleischmann auf der linken Seite durch. Munoz konnte dessen Hereingabe zum 0:3 Endstand verwerten.

Service-Leistungen, die
Ihr Fachhändler bietet

Immer die richtige Wellenlänge mit

Radio-Fernseh-Hilb

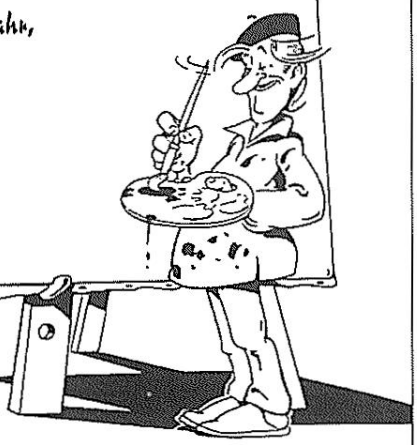
6231 Schwalbach/Ts. · Schulstr. 3 · Tel. 0 61 96/8 29 29
und 8 45 44

Wolfgang Eckstein

Papierwaren, Geschenkartikel und Toto-Lotto

Unser Team hilft Ihnen durch das Jahr,
sei es mit Schul-, Büro- oder Zeichenbedarf.
Zeitschriften, Grußkarten,
Geschenkpapier und Bänder.

Saisonartikel und im 1. Stock die besondere
Geschenketage.



Limes Einkaufszentrum

Am Marktplatz 21, 65824 Schwalbach/Taunus,
Telefon 0 61 96/8 50 12

1. Mannschaft:

Alemania Nied gegen den FC Schwalbach 1:4

Vor dem Spiel waren die Fans des FC Schwalbachs gespannt, wie die Elf von Trainer Hendrik Klein den verletzungsbedingten Ausfall der beiden Spieler Ralf Hahn und Chakir Charaf verkraften würde.

An diesem Tag war es kein Problem. Mit einer souveränen Leistung kam der FC Schwalbach zu einem nie gefährdeten Sieg in Nied. Von der ersten Minute an beherrschte unser Team Ball und Gegner. Das erste Tor fiel in der 25. Minute nach Vorlage von Tanju Oezel durch Mathias Mohr. Nur 5 Minuten später sorgte Jose Munoz mit 2 Toren in nur 4 Minuten für die Vorentscheidung.

Erst verwertete er eine Vorlage von Mathias Mohr, dann staubte er nach einem Torwartfehler zum 3:0 ab. Die Nieder, inzwischen nur noch mit 10 Mann, konnten unserem Team nicht mehr gefährlich werden. Sie erzielten zwar in der 70. Minute den Anschlußtreffer, doch danach forcierten die Schwalbacher wieder das Tempo und in der 81. Minute traf Roman Polanski nach Vorarbeit von Mathias Mohr zum 4:1 Endstand.

2. Mannschaft

6:1 Sieg gegen Kelkheim

Bei dem Spiel in Kelkheim war unser Team haushoch überlegen. Die Mannschaft ließ den Ball von hinten raus gut laufen. "Unser Sturm war brandgefährlich", erklärt Trainer Uwe Strieck. Kein Wunder, daß der FC Schwalbach, der an diesem Tag eine Klasse besser spielte als noch im letzten Spiel, 6:1 gewann. Torschützen für unsere Mannschaft waren: Jürgen Friedel (2), Josef Molongua (1), Ronald Wiltschko (1), Tobias Merz (1) und Svetlan Kostadinov (1).

Schwalbacher
Schlüsseldienst

TÜR-NOT ÖFFNUNG TAG + NACHT

LOTHAR LÜPKE
Schuhreperatur und Schlüsseldienst
– eigener Parkplatz –
65824 Schwalbach/Ts., Schulstraße 36
Telefon (0 61 96) 16 59

GASTSTÄTTE
ZUM BLICKFANG

HOTEL KRIEGER
Kronberger Straße 42
65760 Eschborn
Tel.: 0 61 73/6 26 64
Fax: 0 61 73/32 08 28

LIGHT CONCEPT NAILS

GANZ FRAU...
bis in die Fingerspitzen,
schöne Nägel und Hände.

Nagel-Studio G. Rothhaus
Salzbornstraße 9 a
65824 Schwalbach erwartet
Sie – einfach anrufen:
0 61 96/8 35 47

Papiertruhe

Erika Münzenberg
Schulstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 – 84 83 62

LOTTO – TOTO
Zeitschriften
Geschenkartikel

Friseur
in klimatisierten Räumen

Damen & Herren
Haarstudio

Dieter Blum

Hauptstraße 2a
65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon (06196) 8 35 02

2. Mannschaft:

FC mit 6:1 Kantersieg

Unsere Mannschaft überzeugte an diesem Tag gegen den SV Hofheim von Anfang an und schon früh konnte Tobias Merz auf Vorlage von Erno Neumann zum 1:0 einschießen. Danach kontrollierte unsere Mannschaft das Spiel. Kurz vor dem Halbzeitpfiff fiel deswegen auch der Treffer zum 2:0 durch Jürgen Friedel. Nach dem Wiederanpfiff hatte der FC Schwalbach mehrere 100% Chancen. Doch Jürgen Friedel und Peter Schöninger scheiterten an der Latte und den eigenen Nerven.

In der 56. Minute fiel dann das dritte Tor durch Christoph Reusch. Dann ging es Schlag auf Schlag weiter. Erst traf der wieder spielberechtigte Josef Molongua nach Vorarbeit von Peter Schöninger. Dann köpfte Christoph Reusch das 5:0. Zwar fiel dann noch ein Gegentreffer, aber kurz danach machte Josef Molongua alles zum 6:1-Endstand klar.

2. Mannschaft:

Alemania Nied : FC Schwalbach 5:4

Trainer Uwe Strieck hatte vor diesem Spiel große Aufstellungssorgen. Um so höher ist die Leistung unserer Truppe zu bewerten. An und für sich hatte unser Team an diesem Tag den Sieg verdient gehabt. Aber am Ende mußten wir doch alle drei Punkte an Nied abgeben. In der 15. Minute ging die 2. Mannschaft durch einen Schuß von Josef Molongua in Führung. Ein paar Minuten vor der Halbzeit pfiff der Schiri einen Elfmeter für die Nieder. Keiner der beiden Mannschaften wußte warum, doch die Nieder nutzten das Geschenk dankbar. In der 50. Minute gab es dann einen regulären Foul-Elfmeter gegen Schwalbach, der auch verwandelt werden konnte. Als nur kurz danach das 3:1 fiel, schien das Spiel entschieden. Doch unsere Mannschaft setzte sich zu Wehr und konnte nach einem Foul an Mauer per Strafstoß durch Jürgen Friedel auf 2:3 verkürzen. Danach waren die Schwalbacher überlegen und drängten permanent auf das Nieder Tor. Leider wurde das Team dabei ausgekontert. Deshalb konnten die beiden Tore durch Marcus Mauer und Josef Molongua die Niederlage nicht verhindern.

BAUMASCHINEN-VERLEIH
Scherer
Gartenstr. 24, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 53 31 89 · Fax 0 61 96 / 8 56 06

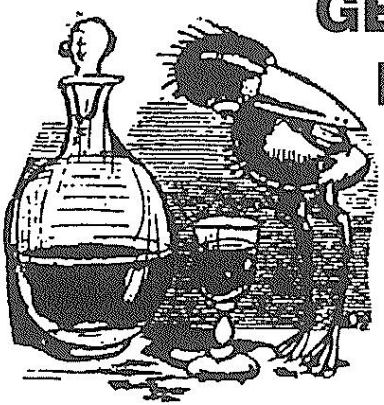
Harald Neuhaus GmbH
Neuhaus
- Modern eingerichteter Spezialbetrieb zur Herstellung feinster Fleisch- und Wurstwaren
- Für alle Vereinsveranstaltungen Ihr Partner

65824 Schwalbach/Taunus
Schulstraße 27
Tel. (06196) 12 58 + 34 86

Pizza-Petro

Geöffnet von 11.30 bis 14.30 Uhr
und von 17.30 bis 23.00 Uhr.
Aperto dalle ore 11.30 alle 14.30
e dalle ore 17.30 alle 23.00.
Montag Ruhetag
Am Brater 13 • 65824 Schwalbach/Ts.
Telefon 0 61 96/8 11 35

DIE
GEMÜTLICHE
BIERSTUBE
ZUM
RABEN



Öffnungszeiten: Mo – Fr. 16.00 – 1.00 h, Sa. / So. 18.00 – 1.00 h

Schulstraße 11 · 65824 Schwalbach
Telefon 06196 / 83976

A-JUGEND

Qualifikation für die Kreisliga nicht geschafft

Das A-Jugend-Team um Trainer Chakir Charaf hat wirklich alles gegeben. Doch leider haben sie die Qualifikation zur Kreisklasse nicht geschafft. Im ersten Spiel verlor der FC Schwalbach mit 2: 3 gegen den SV Fischbach, obwohl die Torchancen für drei Spiele gereicht hätten. Torschützen für unseren Verein waren Markus Rothhaus und Markus Witt. Gegen die SG Oberliederbach drehte unser Team richtig auf und gewann mit 2:0.

Torschützen waren Sascha Schröder, der von der B-Jugend ausgeliehen war, und Binjam Mahari. Der Sieg war hoch verdient. Denn unsere Mannschaft war die ganze Zeit drückend überlegen. "Leider haben wir durch das erste verlorene Spiel die Qualifikation für die Kreisliga nicht geschafft", sagte Trainer Chakir Charaf.

A-JUGEND

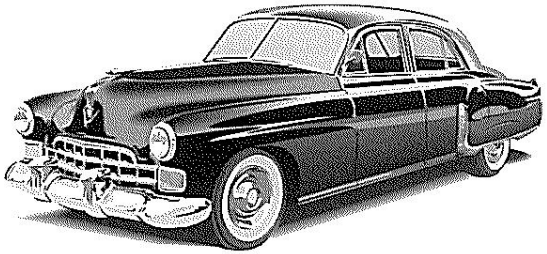
6:4 gegen Viktoria Sindlingen verloren

Das erste Pokalspiel verlief für die A-Jugend des FC Schwalbach unglücklich. Der Gegner Viktoria Sindlingen setzte die Mannschaft in der ersten Halbzeit so unter Druck, daß es nach den ersten 45 Minuten 4:1 für die Sindlinger stand. Aber nach der Pause waren unsere Jungens voll da, wollten den Spieß noch umdrehen. Doch der Gegner war an diesem Tag einfach zu gut. Wir konnten zwar noch drei Tore schießen. Am Ende stand es 6:4. Torschützen für unseren Verein waren: Youssef Zerouali (2), Youssef Elbachiri und Gazi Ceylon.

Shell Station

Alfons Hinz

Kfz-Reparaturen
Wartungsdienst
Inspektionen
Wagenpflege
Batteriedienst
Zubehör · Reifen



Alfons Hinz · Westring · 65824 Schwalbach/Ts. Limes
Telefon (0 61 96) 8 51 86 · Fax (0 61 96) 8 44 54

BAVARIA-ST. PAULI-BRAUEREI AG

JEVER

JEVER PILSENER

VOLKER GÄBLER
BEZIRKSVERKAUFSLEITER HANDEL
FASANENWEG 21
65824 SCHWALBACH
TEL./FAX: (0 61 96) 8 58 04

JEVER Light

JEVER Fun

B-Jugend

Gegen Vockenhausen ein 1:4 Sieg

Bei dem Pokalspiel gegen Vockenhausen spielten die Kicker des FC nicht gerade ihren besten Fußball. Es reichte aber für einen klaren 1:4 Sieg. Für die Schwalbacher schossen Gainluigi Cascella, Tobias und Sascha Schröder die Tore. Das vierte Tor für den FC fiel durch ein Eigentor eines Vockenhausener Spielers. Kurz vor Schluß verschoß unser Team einen Elfmeter. Die Mannschaft wurde diesmal wieder von Ralph Nollau betreut, weil Trainer Axel Hörschelmann im Urlaub weilt. Gegen den JFG Ruppertshain verlor unser Team 2:0.

Es war ein kampfbetontes Spiel, indem unsere Schwalbacher durch individuelle Fehler das Match verlor.

Bei der Begegnung FC Schwalbach gegen die SG Bremthal war unsere Elf besonders in der zweiten Halbzeit drückend überlegen und gewann verdient mit 4:1. Roberto Lago (1), Dario Petrillo (1) und Kamal Hasfani (2) schoßen die Tore für den FC. Steven Nollau hat den etatmäßigen Torwart in dieser Partie gut vertreten.

E2-Jugend

9:2 gegen Oberliederbach

Die Jungens der E2-Jugend mußten lange auf ihr erstes Spiel warten. Der erste Spieltag war nach dem Rückzug der Mannschaft vom BSC Kelsterbach spielfrei. Das erste Heimspiel wurde kampflos zugunsten des FC gewertet, da der Gegner Unterliederbach 2 nicht antrat. So mußte die Mannschaft von Betreuer Holger Kruse ohne Spielpraxis bei der SG Oberliederbach antreten. Mit 4:0 wurde die erste Halbzeit beendet. Der Gegner hatte nie die Chance, den FC Torwart in Bedrängnis zu bringen. Andreas Kruse als letzter Mann und Markus Blindenhöfer als Vorstopper hatten mit ihren Hinterleuten die gegnerischen Stürmer fest im Griff. Mit guten Pässen aus der Abwehr heraus auf die Flügel wurden links Chistopher Bretschneider und rechts Lennart Dienst auf die Reise in die gegnerische Hälfte geschickt. Am Spielende stand es 9:2. Torschützen waren: Rudi Frank (3), Christopher Bretschneider (2), Lennart Dienst (1), Andreas Kruse (1), Sebastian Söder (1) und Cesare Zaidi (1).

Die Vertretung Ihrer Interessen: Unternehmensgruppe Köllner

seit 1968

Sicherheit durch Eigentum

DAS INFLATIONSGESPENST – DER STEUERSCHRECK

Investieren Sie dort, wo auch Banken und Versicherungen Ihr Geld anlegen. Die Immobilie eine stets sichere Sachwertanlage. „Die große Vermögensbildung" eine stabile Altersvorsorge mit Wertsteigerung

- Steuern sparen,
- Schutz gegen Inflation,
- Zusatzeinkommen im Rentenalter!

„Köllner" – Ihr verläßlicher Partner!

Die Köllner & Co KG – seit 1968 – ist ein inhabergeführtes Unternehmen mit Hauptsitz in Harsewinkel/Westf. und ein Partner, der Sie auch nach Vertragsabschluß begleitet:

- z. Zt. Vermittlung von ca. 2 000 Einheiten pro Jahr
- eigener Außendienst
- eigene Verwaltung der vermittelten Wohnungen als Vollservice für Sie
- einzigartig: Mietpool zur Absicherung Ihrer Mieteinnahmen

Informieren Sie sich – das sollte Ihnen Ihre Zukunft wert sein!

Köllner & Co. KG VDM
Eigenheimberatung • Finanzierung
Betreuung • Immobilien
Edwin Körner Repräsentanz
Frankfurter Straße 63–69
65760 Eschborn
Tel. (0 61 96) 93 17-0
Fax (0 61 96) 93 17 17

Hallo Auto fahrer!

MIT UNS SCHIESSEN SIE KEIN EIGENTOR!

Service für Berufstätige:
Die Zweigstelle ist ab sofort Samstag 8.00–12.00 Uhr für Sie geöffnet!

Ihre Partner im Rhein-Main-Gebiet:

KFZ-UNFALLGUTACHTEN INGENIEURBÜRO WENTZ

DAT-Vertragspartner
Zentrale: Frankenallee 260 · Tel. 069 - 97 30 33 - 0
ADAC Vertragssach verständiger

- Kfz.-Haftpflicht und Kaskogutachten
- Straßenverkehrsunfallanalysen
- Vorprozessuale Beweissicherung
- Schätzungen von Gebrauchtwagen nach dem DAT-Schätzverfahren
- Bewertung gebrauchter Luftfahrzeuge

Tel.-INFO: Zentrale 069 - 97 30 33 - 0 Zweigstelle 069 - 61 09 36 - 0

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.30 bis 17.00 Uhr!

Technische Überwachung von Kraftfahrzeugen

Dipl.-Ing. G. WENTZ GmbH
Neue Zweigstelle: Offenbacher Landstr. 15-19
Telefon 069 - 61 09 36 - 0

☒ Amtliche Hauptuntersuchung (HU) nach § 29 StVZO
☒ Abgasuntersuchung (AU)
☒ Anbauabnahmen (z. B. bei Anhängerkupplung)

VERTRAGS PARTNER

© ch-design · 61130 nidderau · 1997

F1-Jugend

1 Mal Unentschieden, 1 Niederlage

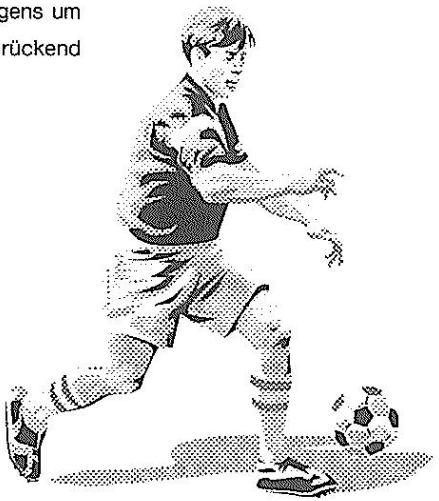
Bei dem Spiel gegen Hoechst erzielten die Spieler der F1-Jugend ein 3:3 Unentschieden. Torschützen waren Dennis Blum (2; hat wegen Spielerknappheit ausgeholfen) und Janis Klenke (1).

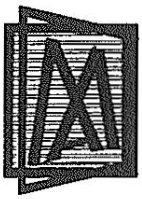
Beim Spiel gegen den FC Eschborn verloren unsere Jungens 2:6. Torschützen für den FC waren Maximilian Gumpel und Lennart Dienst.

F2-Jugend

F2-Jugend spielte in Sossenheim

An dem zweiten Spieltag ihrer Gruppe war die F2-Jugend auf Unentschieden abonniert. Gegen den BSC Kelsterbach erreichten wir ein 0:0. Gegen Viktoria Sindlingen mußten wir einen Gegentreffer hinnehmen. Doch Rezwan Haque gelang zum Schluß das Tor zum Endstand von 1:1. Im Spiel gegen die SG Bad Soden waren die Jungens um Trainer Thomas Seehöfer drückend überlegen und spielten teilweise wunderschönen Fußball. Ein Elfmeter für uns wurde von Michael Rieger sicher verwandelt. Die weiteren zahlreichen Torchancen konnten nicht genutzt werden. Im letzten Spiel des Tages gegen die SG Sossenheim reichte es wieder nur zu einem 0:0.





Alfred Müller KG
Leichtmetall-
und Rolladenbau

Fenster + Türen aus Alu · PVC · Holz
Rolladen aller Art · Reparaturen · Rollgitter
Rolltore · Garagentore · Jalousien · Rollos
Markisen · Balkongeländer · Terassenüberdachung
Vordächer · Verglasungen

Taunusstraße 7 · 65284 Schwalbach · Tel.: 0 61 96 -14 83

FLIESEN - STEINER GMBH

MARMOR • FLIESEN • GRANIT

• Bäder • Treppen • Balkone • Terassen • Gehwege •
Wir machen Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot

Wiesenstraße 3a
65843 Sulzbach

Telefon 06196 / 73310
Fax 06196 / 74886

Immobilien
STEINER

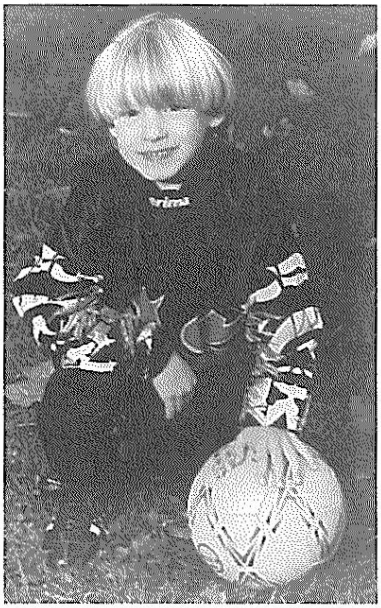
Vermietung und Verkauf
von Grundstücken, Wohnungen,
Häusern und Gewerbeobjekten.
Wir vermitteln diskret - Ihr Anruf lohnt sich!

Dietmar Steiner
Wiesenstraße 3a
65843 Sulzbach

Telefon 06196 / 74887
Fax 06196 / 74886

SPIELERPORTRAIT

Heute: Dennis Blum



Sein Vater, Dieter Blum, ist sich ganz sicher: "Aus meinem Jungen wird bestimmt einmal ein Profi-Kicker." Bis es so weit ist, hat Dennis Blum (7) aber noch ein bißchen Zeit. Im Augenblick spielt er in der F2-Jugend als Stürmer. Besonders stolz ist er auf das Spiel gegen Hofheim am Ende der vergangenen Saison. Von den sechs Toren, die das Schwalbacher Team erzielte, schoß er alleine fünf. In seiner 1,5 Jahre dauernden Karriere als Fußballer beim FC Schwalbach traf er insgesamt 16 Mal. "Aber die meiste Zeit habe ich als Torwart gespielt, sonst wären es viel mehr geworden", sagt der blonde Junge mit Überzeugung.

In puncto Lieblingsverein zeigt er sich relativ tolerant. Eintracht Frankfurt, Borussia Dortmund und Bayern München gehören auf jeden Fall dazu. Kommentar der Mutter: "Das wechselt bei ihm noch ziemlich oft. Man erkennt es aber sofort an dem jeweiligen Trikot, was er sich aus dem Schrank rausucht." Idole hat ein Stürmer mit 7 Jahren natürlich auch. Bei ihm sind es die beiden Trainer der F-Jugend Thomas Seehöfer und Stefano Esposito. "Er hört wirklich auf alles, was die ihm sagen und nimmt es sich sehr zu Herzen", sagt seine Mutter.

Bis vor kurzem lebte Dennis fast nur für den Fußball. Doch dieses Jahr ist er in die Schule gekommen. Dennis: "Das macht mir auch viel Spaß." Doch gleich nach dem Schulende zieht er mit vier Kameraden los und kickt erst einmal ein bißchen rum. Manchmal geht er allerdings auch "fremd", fährt Rollerblades oder Fahrrad. Mit seinen Freunden feiert er auch sehr gerne.

Der Wunsch-Speiseplan steht dabei unumstößlich fest: Schnitzel, Coca Cola, Gummibärchen.

SPORT–JANSSEN GMBH

Schwalbacher Straße 16 (am Bahnhof)

65760 Eschborn 1

Telefon 0 61 96 / 4 10 46

Telefax 0 61 96 / 4 87 93

JOSEF

GROSS**H**ANDEL

SP**I**RITUOSEN

LEBENSMITTEL

D

M

SÜSSW**A**REN

GETRÄ**N**KE

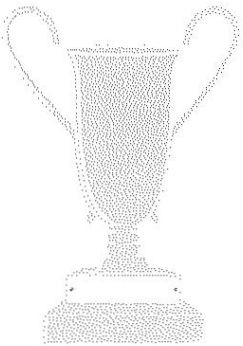
N

65824 Schwalbach/Ts., Schulstr. 41

Tel. (0 61 96) 31 79

Pokal-Service

Fertigung und Vertrieb



Pokale

Ehrenpreise

Medaillen

Urkunden

Gravuren

Johannes Stabel

Schwanheimer Straße 5

65824 Schwalbach a. Ts.

Telefon: 0 61 96 / 8 57 01

Telefax: 0 61 96 / 13 72

VERSCHIEDENES

Alt-Herren-Team erfolgreich

Der Turnier-Sieg des Alt-Herren-Teams bei den Dietzenbach Oldies ist ein Erfolg, auf den die Mannschaft stolz ist. Die Sommerrunde der AH wurde mit 3 Siegen, einem Remis und einer Niederlage beendet. Als Torschütze vom Dienst zeigte sich Uwe Strieck mit 6 Treffern. Er nutzte die Sommerpause, die AH-Elf zu verstärken. Ralf Hochheimer brachte es auf 3 Tore. Aus dem AH-Team verabschiedete sich als aktiver Spieler der "Fußballer aus Leidenschaft" Horst "Hotte" Klose wegen starker beruflicher Beanspruchung.

Willi Herzing ist tot

Der FC Schwalbach trauert um Willi Herzing. Der Ex-Jugendleiter und ehemalige 2. Vorsitzende starb im Alter von 66 Jahren. Von 1971 bis 1990 engagierte er sich intensiv beim FC Schwalbach. "Dem Nachwuchs eine Chance" war sein persönliches Motto und gleichzeitig Motivation für eine beispielhafte Jugendarbeit. Die A-Jugend erreichte 1979 nach mehreren Aufstiegen die Landesleistungsklasse, die B-Jugend spielte in der Bezirksleistungsklasse und die C1-Jugend um die Hessenmeisterschaft. Ohne Willi Herzing wäre dieses Leistungshoch unserer Teams niemals möglich gewesen.

1978 wurde unter seiner Federführung die Damenfußball-Mannschaft gegründet, die bis Ende der vergangenen Saison noch aktiv war. Als Sportwart und zeitweise als 2. Vorsitzender kümmerte sich Willi Herzing um alle Belange des Vereins. Mit dem Aufstieg in die Bezirksoberliga erfüllte sich die Zielsetzung seiner unermüdlichen Arbeit. "Ich war einfach stolz, daß die Buben aus meiner Jugendleiter-Zeit die Meisterschaft gewonnen hatten", hat er zu seinen Lebzeiten immer wieder erzählt.

FOTO PLUS

Bildershop · Fotostudio · Fotodesigner

ESCHBORN / GEWERBEGEBIET SÜD

MERGENTHALER ALLEE 79-81 TEL: 06196 · 483148

mit

MAIN-TAUNUS-GALLERIA

immer tolle Filmangebote z.B. FUJI Super G Plus 36er 200 ASA 5er Pack 29,90

Grosse Auswahl an Fotozubehör
Fertigrahmen und Bildhalter
Fotoalben zu allen Anlässen

1:0 für Bildqualität

Rahmen und Einrahmungen nach Maß Passpartuot-zuschnitte in rund eckik und oval

NOTE 1...
für die Bildqualität unseres Farblabors im Bundesweitem Laborvergleich. Laut "markt Intern" August '96

2:0 für unsere Preise
9x13 oder 10x15
QUALITÄTSFARBBILDER ÜBER NACHT
-,49

mit "OK" Auswahl und Bildübersicht bei Erstentwicklung

"OK" Auswahl bei FOTO PLUS heisst Sie bezahlen nur die Bilder die Ihnen wirklich gefallen

3:0 für Freundlichkeit Service und fachkundige Beratung

4 Passbilder sofort zum mitnehmen 12,95

Wir spielen in der Foto Bundesliga deshalb, kommen auch Sie zu FOTO PLUS

Weinstube · Café

Historisches Rathaus

Kleine kalte und warme Speisen,
frische Salate, Kaffee.

Nebenzimmer für Veranstaltungen
und Familienfeiern
(bis ca. 30 Personen)

Öffnungszeiten:
Dienstag – Sonntag von 15.00 – 1.00 h
Montag Ruhetag

Schulstr.2 · 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 / 8 60 85

Blumenverkauf
Grabpflege
Florale Gestaltung
Gärtnerei

SCherer

Gartenstr. 24, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 14 77 · Fax 0 61 96 / 8 56 06

RESTAURANT

„Forsthaus"

INH. FAMILIE BUBIC

Gartenstraße 4 – 65824 Schwalbach/Ts.
Telefon (0 61 96) 8 36 66

Täglich von 11.30 – 14.30 und 17 – 24 Uhr,
sonntags durchgehend geöffnet.

SPIELERGEBNISSE

Ergebnistabelle Maintaunus

MANNSCHAFT 1	MANNSCHAFT 2	ERGEBNISSE
SV Hattersheim	SV Zeilsheim	1:0
SGN Diedenbergen	SV 09 Hofheim	2:2
Germania Okriftel	Alemannia Nied	3:1
FC Lorsbach	SG Bremthal	3:0
SF Schwanheim	SV 07 Kriftel	0:2
FC Marxheim	TuS Hornau	1:5
Ital. Hattersheim	SV 09 Flörsheim	2:2
SG Kelkheim	FC Schwalbach	0:3

TABELLE – 1. MANNSCHAFT

FC Schwalbach	9	7	1	1	23 : 7	22
SV Hattersheim	9	6	1	2	23:10	19
FC Lorsbach	9	6	1	2	24 : 16	12
Germania Okriftel	9	5	2	2	26 : 14	12
SF Schwanheim	9	4	4	1	14 : 8	16
SV 09 Hofheim	9	5	1	3	19: 17	16
TuS Hornau	9	3	4	2	22: 14	13
SV Zeilsheim	9	3	4	2	17 : 15	13
SG Bremthal	9	3	2	4	10 : 11	11
SG Kelkheim	9	3	2	4	11 : 17	11
FC Marxheim	9	3	1	5	14 : 22	10
SV 07 Kriftel	9	2	2	5	14 : 16	8
SV 09 Flörsheim	9	1	3	5	12: 24	6
Alemannia Nied	9	2	0	7	11 : 26	6
Ital. Hattersheim	9	0	2	7	10 : 30	2

SUN-DREAM

Sonnenstudio & Figurstyling

Mehr als nur Sonnen!

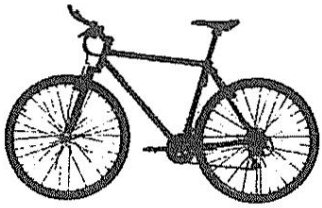
Bei uns liegen Sie immer First Class und bekommen Ihr Fett weg.

Der Sonnentraum in Schwalbach
auf zwei Etagen

Friedrich-Stoltze Straße 4
Sunline (0 61 96) 82 0 81

Der Fahrradshop

HANDE - MACHLITT GBR



MICHAEL MACHLITT
MECKLENBURGER STRASSE 65
65824 SCHWALBACH
TEL.: 0 61 96 / 12 41

DRUCKEREI HENRICI

schnell ... preiswert ... gut ...

Taunusstraße 62 · 61267 Neu-Anspach

Telefon 0 60 81 70 13 · Telefax 4 18 71
Abteilung Grafik · Litho:
Telefon 0 60 81 96 12 05 · Telefax 96 12 04 · ISDN-DFÜ 96 12 03

Printkommunikation · Digitale-ISDN-Datenübertragung Belichtungsservice · Grafik · Scan · Litho · Satz · Druck Prospekte · Kataloge · Mailings · Papier- und Kunststoff-Aufkleber · Papier-Tragetaschen · Endlossätze · usw.

ÜBERSICHT

Unsere Torschützen auf einen Blick

Jürgen Friedel	(12)	2. Mannschaft
Chakir Charaf	(7)	1. Mannschaft
Uwe Strieck	(6)	Alte Herren
Josef Molongua	(5)	2. Mannschaft
Jose Munoz	(4)	1. Mannschaft
Roman Polanski	(3)	1. Mannschaft
Svetlan Kostadinov	(3)	2. Mannschaft
Ralf Hochheimer	(3)	Alte Herren
Steven Nollau	(3)	B-Jugend
Rudi Frank	(3)	E2-Jugend
Dennis Blum	(3)	F2-Jugend
Ralf Hahn	(2)	1. Mannschaft
David Jenkins	(2)	1. Mannschaft
Tobias Merz	(2)	2. Mannschaft
Christoph Reusch	(2)	2. Mannschaft
Youssef Zerouali	(2)	A-Jugend
Christian Polony	(2)	D-Jugend
Ch. Bretschneider	(2)	E2-Jugend
Rezwan Haque	(2)	F2-Jugend
Maxi van der Bij	(2)	F2-Jugend
Tobias Merz	(1)	1. Mannschaft
Tobias Mohr	(1)	1. Mannschaft
Tanju Oezel	(1)	1. Mannschaft
Michael Reichardt	(1)	1. Mannschaft
Mathias Mohr	(1)	2. Mannschaft
Erno Neumann	(1)	2. Mannschaft
Marcus Maurer	(1)	2. Mannschaft
Roland Söder	(1)	2. Mannschaft
Ronald Wiltschko	(1)	2. Mannschaft
Gazi Ceylon	(1)	A-Jugend
Youssef Ebachiri	(1)	A-Jugend
Binjamin Mahari	(1)	A-Jugend
Manfred Rothhaus	(1)	A-Jugend
Sascha Schröder	(1)	A-Jugend
Markus Witt	(1)	A-Jugend
Gainludi Cascella	(1)	B-Jugend
Tobias Schröder	(1)	B-Jugend
Sascha Schröder	(1)	B-Jugend
Roberto Lago	1)	B-Jugend
Dariu Petrillo	(1)	B-Jugend
Kamal Hasfani	(1)	B-Jugend
Lennart Dienst	(1)	E2-Jugend
Andreas Kruse	(1)	E2-Jugend
Sebastian Söder	(1)	E2-Jugend
Cesare Zaidi	(1)	E2-Jugend
Janis Klenke	(1)	F1-Jugend
Lennart Dienst	(1)	F1-Jugend
Maximiliam Gumpel	(1)	F1-Jugend
Thilo Henß	(1)	F1-Jugend
Michael Rieger	(1)	F1-Jugend
Alexander Seehöfer	(1)	F1-Jugend

Leistungen, denen Sie vertrauen können

✳ Neu- und Gebrauchtwagen
✳ Finanzierung • Leasing
✳ Werkstatt • Service
✳ Ersatzteile • Zubehör
✳ Unfall-Komplettabwicklung
✳ TÜV und AU für alle Fahrzeuge

MITSUBISHI MOTORS

autohaus Schwalbach ...mehr als Autos

Ihr Mitsubishi-Vertragshändler
im Main-Taunus-Kreis
Ostring 2–4 • 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96/30 01 • Fax 0 61 96/8 27 99

Volltreffer beim BauSparen.

BHW Dispo plus

▲ Schluß mit dem Gebühren wirrwarr. Z. B. keine Darlehens gebühr, keine Kontoführungs gebühr ...

▲ Höchstrendite bis zu 7,2% (mit staatl. Förderung, Darlehensverzicht, bestimmter Laufzeit und Guthabenhöhe).

▲ Schnell zum Baugeld. Ohne festes Mindestsparguthaben.

Mit ihm paßt sich BauSparen ideal Ihren Wünschen an. Bauen oder Sparen – mit dem **BHW Dispo plus** tun Sie immer das Richtige!

Hier bleiben Sie am Ball:

BHW Geschäftsstelle
Verkaufsleiter
Detlef Roßbach

Bolongarostraße 135
65929 Frankfurt-Höchst
Tel. (0 69) 30 63 60
Fax (0 69) 30 85 06 06

BHW
Der Baufinanzierer
Bank • Bausparkasse • Versicherung